



¡BIENVENIDOS  
a palacio!

CICLO DE CONCIERTOS 2020

# Beethoven revolucionaria palacio

Un ciclo inaudito en el 250  
aniversario de su nacimiento

PALACIO PARQUE FLORIDO  
(FUNDACIÓN LÁZARO GALDIANO)

## La abuela española de Beethoven Inspiraciones españolas en el repertorio beethoveniano

Miércoles  
**16**  
Diciembre  
19.00h  
Jueves  
**17**  
Diciembre  
19.00h  
**2020**



Comunidad  
de Madrid

PALACIO PARQUE FLORIDO  
(FUNDACIÓN LÁZARO GALDIANO)

# La abuela española de Beethoven

## Inspiraciones españolas en el repertorio beethoveniano

### Trío Arbós

**Cecilia Bercovich, violín**

**José Miguel Gómez, violonchelo**

**Juan Carlos Garvayo, piano**

**Manuel Gómez Ruiz, tenor**

Aún es poco conocida la relación de Ludwig van Beethoven con nuestro país: según los investigadores, no solo era apodado *Der Spanjol*, por sus rasgos meridionales y carácter temperamental. Al parecer poseía, además, verdadera ascendencia española, pues se han encontrado indicios de que su abuela paterna, María José Poll, era oriunda de nuestra costa mediterránea. Con estos antecedentes no sorprende que en el repertorio beethoveniano se puedan rastrear influencias españolas, como en su única ópera *Fidelio*, ambientada en una cárcel de Sevilla. En *Egmont* —música incidental recordada actualmente por su obertura—, Beethoven se basa en la tragedia homónima de Goethe situada en la Guerra de Flandes, en la que relata la batalla entre el conde de Egmont y el duque de Alba por la liberación de los Países Bajos ante la ocupación española. Pero más allá de la temática para obras escénicas, Beethoven también se interesó por nuestro folklore al escribir las cuatro canciones españolas incluidas



en sus *Veintitrés canciones de diversas nacionalidades WoO 158a*. A partir de tonadas populares, boleros y tiranas españolas, el compositor escribió arreglos para una plantilla instrumental compuesta por voz —con letra original en castellano—, violín, violonchelo y piano. Hoy escuchamos al Trío Arbós y al tenor Manuel Gómez Ruiz abordar este repertorio tan poco frecuente en los escenarios, en un programa que enlaza al compositor de Bonn y sus contemporáneos españoles con algún que otro guiño a las sonoridades flamencas.

### Programa

• **Ludwig van Beethoven (1770-1827)**

Obertura de *Fidelio* op. 72

(Arreglo para trío de J. C. Garvayo)

• **Ludwig van Beethoven**

Canción *Yo no quiero embarcarme* WoO 158a, n.º 11

• **José Melchor Gomis (1791-1836)**

Tirana *Si la mar fuera de tinta*

(Arreglo para voz y trío de J. C. Garvayo)

• **Ludwig van Beethoven**

Tiranilla española *La tirana se embarca* WoO 158a, n.º 21

• **Mariano Rodríguez de Ledesma (1779-1847)**

*Bolero favori*

(arreglo para trío de J. C. Garvayo)

• **Ludwig van Beethoven**

Bolero *Una paloma blanca* WoO 158a n.º 19

• **Enrique Fernández Arbós (1863-1939)**

Bolero (de *Trois pièces dans le genre espagnol* op. 1)

• **Ludwig van Beethoven**

Bolero *Como la mariposa* WoO 158a n.º 20

• **Luigi Boccherini (1743-1805)**

*Sonata en trío en mi menor* op. 12

Allegro molto - Menuetto affettuoso - Presto

• **Ludwig van Beethoven:**

*Egmont: Freudvoll und Leidvoll* op. 84 n.º 4

• **Juan Carlos Garvayo (1969)**

Oda "por alegrías"

### Trío Arbós

Galardonado con el Premio Nacional de Música 2013, el Trío Arbós se fundó en Madrid en 1996, tomando el nombre del célebre director, violinista y compositor español Enrique Fernández Arbós (1863-1939). Entre sus numerosas grabaciones destacan las dedicadas a la música española y latinoamericana, tanto del pasado reciente como de la actualidad. La prestigiosa revista Gramophone ha dicho de su aclamado disco *Play it again* que «reafirma las credenciales del Trío Arbós como uno de los grupos de cámara más completos y orientados al futuro de la actualidad.» El Trío Arbós actúa con regularidad en las principales salas y festivales internacionales de más de treinta países: Konzerthaus (Viena), Conservatorio Tchaikovsky (Moscú), Academia Sibelius (Helsinki), Teatro Colón (Buenos Aires), Auditorio Nacional de Música (Madrid), Muziekgebouw

(Ámsterdam), Wittener Tage für neue Kammermusik, Festival Musica de Estrasburgo, Bienal de Venecia, Festival Casals (Puerto Rico), Bienal de flamenco de Holanda, Schwetzingen Festival, etc.

### Manuel Gómez Ruiz, tenor

Natural de Gran Canaria, estudia en la Hochschule für Musik Hanns Eisler Berlín y en la Universität der Künste de Berlín. Ha cantado en numerosas salas europeas, entre ellas el Auditorio di Roma, Konzerthaus y Komische Oper (Berlín), Teatro Principal y Auditorio (Zaragoza), Teatro Pérez Galdós y Auditorio Alfredo Kraus (Las Palmas de Gran Canaria), Teatro Campoamor (Oviedo), Auditorio de Tenerife, Baluarte (Pamplona), Teatro Arriaga y Palacio Euskalduna (Bilbao), Laeiszhalle (Hamburgo), Muziekgebouw (Ámsterdam) y Teatro Real (Madrid).



museo  
LÁ  
ZAR  
O  
GAL  
DI  
ANO

COLABORA

Comisariado musical: Lo Otro

Miércoles  
**16**  
Diciembre  
19.00h  
Jueves  
**17**  
Diciembre  
19.00h  
**2020**